

학습 안내
ຄຳແນະນຳ ໃນການຮຽນ

- ຈຸດປະສົງໃນການຮຽນ ການຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພ, ການທວງເງິນປະກັນໄພ
- ກິດຈະກຳ ທຳຄວາມເຂົ້າໃຈ ກັບການປະກັນໄພ
- ຄຳສັບ ແລະ ສຳນວນຄຳເວົ້າ ການຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພ, ການທວງເງິນປະກັນໄພ
- ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວັດທະນາທຳ ປະກັນໄພສຳລັບ ແຮງງານຕ່າງດ້າວ



대화 1 ບົດສົນທະນາ 1



ຈິຮນ ແລະ ຣິຮັນ ກຳລັງລົມກັນກ່ຽວກັບ ການປະກັນໄພ. ພວກເຂົາກຳລັງລົມກັນກ່ຽວກັບຫຍັງແດ່? ກ່ອນອື່ນ ຈົ່ງຝັງບົດສົນທະນາກ່ອນສອງຄັ້ງ ແລ້ວເວົ້າຕາມ.

- 리한 형, 상해 보험 들었어요?
 ອ້າຍ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດປະກັນໄພອຸປະຕິເຫດແລ້ວບໍ່?
- 지훈 응? 당연하지. 너도 들어가야 하는데……. 고용허가제를 통해 한국에 온
 ເຜ່ນອນ, ເຈົ້າກໍຕ້ອງເຮັດປະກັນໄພອຸປະຕິເຫດຄືກັນ.... ສຳລັບຊາວຕ່າງດ້າວ ທີ່ມາເກົາຫຼີ ຜ່ານລະບົບ
 ການອະນຸມັດການຈາງງານ ຕ້ອງໄດ້ເຮັດປະກັນໄພອຸປະຕິເຫດ.
- 리한 그래요? 전 산재 보험이 있어서 상해 보험은 안 들어도 되는 줄 알았어요.
 ແມ່ນບໍ່? ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈວ່າ ຂ້ອຍມີປະກັນໄພອາຊີບແລ້ວ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຊື້ປະກັນໄພອຸປະຕິເຫດອີກ.
- 지훈 아니지. 산재 보험은 업무 상 재해 시에만 받을 수 있는 건데 상해 보험
 ບໍ່ແມ່ນ. ປະກັນໄພອາຊີບ ນັ້ນແມ່ນຈະກວມເອົາແຕ່ອຸປະຕິເຫດ ທີ່ເກີດຈາກການເຮັດວຽກເທົ່ານັ້ນ
 ສ່ວນປະກັນໄພອຸປະຕິເຫດ ແມ່ນຈະກວມເອົາອຸປະຕິເຫດ ແລະ ການໄດ້ຮັບບາດເຈັບຢູ່ນອກບ່ອນ
 ເຮັດວຽກ.
- 리한 아, 그렇구나. 그럼 회사에 신청하는 거예요?
 ອາ, ແມ່ນແນວນັ້ນເນາະ. ສະນັ້ນ, ຈະສະໝັກປະກັນໄພ ຜ່ານທາງບ່ອນເຮັດວຽກເລີຍບໍ່?
- 지훈 아니. **외국인 전용** 상해 보험에 가입해야 해. 내가 전화번호 알려 줄게.
 ບໍ່ແມ່ນ. ເຈົ້າຕ້ອງຂຶ້ນທະບຽນ ປະກັນໄພອຸປະຕິເຫດ ສະເພາະຊາວຕ່າງດ້າວ. ຂ້ອຍຈະເອົາເບີໂທລະ
 ສັບໃຫ້.

외국인 전용
ສະເພາະຊາວຕ່າງດ້າວ



ໄດ້ຕັ້ງໃຈຝັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 외국인 근로자가 반드시 가입해야 하는 보험은 뭐예요?
ປະກັນໄພ ທີ່ແຮງງານ ຕ່າງດ້າວຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນນັ້ນ ແມ່ນປະກັນໄພຫຍັງ?
2. 산재 보험에 가입하면 어떤 혜택이 있어요?
ການທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນ ປະກັນໄພອາຊີບນັ້ນ ແມ່ນຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດອັນໃດແດ່?

정답 1. 상해 보험이에요. 2. 업무 상 재해 시 보상을 받을 수 있어요.



어휘 1 คำสับ 1

보험 가입 ການຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພ



ຕໍ່ໄປ ແມ່ນບັນດາສໍານວນຈໍານວນໜຶ່ງ ທີ່ກ່ຽວກັບ ການຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພ. ພວກເຮົາລອງມາເບິ່ງນໍາ ກັນວ່າ ມີຫຍັງແດ່ບໍ່?



상해 보험
ປະກັນໄພ ອຸປະຕິເຫດ



산재 보험
ປະກັນໄພ ອາຊີບ



보험에 가입하다
ການຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພ,
ການຊື້ປະກັນໄພ



보험료를 내다 /
납입하다
ຈ່າຍຄ່າທໍານຽມ ປະກັນໄພ



질병
ພະຍາດ



상해
ບາດເຈັບ



장해
ຜິການ



사망
ເສຍຊີວິດ



보상을 받다
ຮັບເງິນທົດແທນ



보험금을 환급 받다
ຮັບເງິນປະກັນໄພ
ທົດແທນລາຍຈ່າຍ



만기가 되다
ໝົດກໍານົດ



소멸되다
ສິ້ນສຸດ

Tip 4대 보험 ການປະກັນສັງຄົມ 4 ຂົງເຂດ

4대 보험이란 국민의 복지를 위해 국가에서 관리하는 보험입니다. 해당자는 의무적으로 가입해야 합니다. 연금 보험, 국민 건강 보험, 고용 보험, 산재 보험이 있습니다. 외국인 근로자의 경우에도 한국의 일반 근로자와 같이 4대 보험에 가입해야 합니다. (다만, 고용 보험은 임의 가입이고, 국민연금은 국가 간 상호주의에 따릅니다.)

ການປະກັນສັງຄົມ 4 ຂົງເຂດ (SISs) ແມ່ນໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໂດຍລັດຖະບານເກົາຫຼີ ເພື່ອຍົກສູງສະຫວັດດີການ ຂອງສັງຄົມທົ່ວປະເທດ. ທຸກຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແມ່ນເປັນພັນທະຕ້ອງໄດ້ສະໝັກ ເຊັ່ນ: ປະກັນໄພບໍານານ, ປະກັນໄພ ສຸຂະພາບແຫ່ງຊາດ, ປະກັນໄພ ຄ່າແຮງງານ ແລະ ປະກັນໄພ ອາຊີບ. ສໍາລັບກໍລະນີ ຂອງຊາວຜູ້ອອກແຮງງານຕ່າງດ້າວ ກໍຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພ ໃນ 4 ຂົງເຂດຄືກັນກັບຄົນເກົາຫຼີທົ່ວໄປ. (ໝາຍເຫດ: ການຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພຄ່າແຮງງານ ແມ່ນດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ. ສໍາລັບປະກັນໄພບໍານານ ແມ່ນອີງຕາມຂໍ້ຕົກລົງ ລະຫວ່າງປະເທດ.)



대화 2 ບົດສົນທະນາ 2



ຕໍ່ໄປ ແມ່ນເປັນການເວົ້າກ່ຽວກັບການຂຶ້ນ ທະບຽນຄົນຕ່າງດ້າວ. ກ່ອນອື່ນ ຈົ່ງຟັງບົດສົນທະນາກ່ອນ ສອງຄັ້ງ.

바루 **작업하다가 손을 다쳤는데, 혹시 병원비를 지원 받을 수 있을까요?**

ໃນຂະນະທີ່ເຮັດວຽກ ມີໄດ້ຮັບບາດເຈັບ, ຈະສາມາດໄດ້ຮັບເງິນຄ່າ ປິ່ນປົວຈາກປະກັນໄພບໍ?

빨려 들어가다
ດູດເຂົ້າໄປ

직원 **언제 어디에서 어떻게 다치셨는지 말씀해 주시겠어요?**

ໄດ້ຮັບບາດເຈັບເມື່ອໃດ, ຢູ່ໃສ ແລະ ແນວໃດ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຟັງໄດ້ບໍ?

바루 **3일 전에 작업장에서 연마 작업을 하다가 손이 기계 안으로 **빨려 들어갔어요.****

ສາມມື້ກ່ອນ ຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກ ໃນຂະນະທີ່ເຮັດວຽກ ມີຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກດູດຕິດ ເຂົ້າໄປໃນເຄື່ອງຈັກ.

직원 **많이 다치셨겠네요. 지금은 좀 괜찮으세요?**

ໂອ, ຄືຊິເຈັບຫຼາຍເນາະ, ດຽວນີ້ ດີຂຶ້ນແລ້ວບໍ?

바루 **네, 사고 난 후에 빨리 수술을 받아서 괜찮아요.**

ເຈົ້າ, ຫຼັງຈາກເກີດອຸປະຕິເຫດ ກໍໄດ້ຮັບການຜ່າຕັດຢ່າງໄວວາ ສະນັ້ນ ຈົ່ງດີຂຶ້ນແລ້ວ.

직원 **다행이네요. 산재를 신청하려면 재해 발생 당시의 진료 기록이 중요합니다. 우선 이 신청서 한 부 작성해 주시고요, 병원에서 진단서를 받아 오시면 됩니다.**

ຍັງໂຊກດີເນາະ, ຖ້າເຈົ້າຢາກຈະທວງຄົນຄ່າປິ່ນປົວ ໃບຍັງຍືນການປິ່ນປົວຂອງເຈົ້າ ແມ່ນສໍາຄັນຫຼາຍ. ຈົ່ງຕື່ມໃສ່ແບບຟອມສະໝັກນີ້ ແລ້ວໄປເອົາໃບຍັງຍືນການປິ່ນປົວຈາກໂຮງໝໍມາກໍໄດ້ແລ້ວ.



ຄັ້ງນີ້ ຈົ່ງສະແດງບົດບາດເປັນ ບາຣູ ແລະ ພະນັກງານ ແລ້ວເວົ້າຕາມບົດສົນທະນາ. ໄດ້ຕັ້ງໃຈຟັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ? ສະນັ້ນ, ຈົ່ງລອງຕອບຄໍາຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 바루 씨는 어떻게 하다가 다쳤어요? 바루: ເຮັດແນວໃດ ຈົ່ງໄດ້ຮັບບາດເຈັບບໍ?
2. 산재를 신청하려면 어떻게 해야 해요? ຖ້າຫາກ ຢາກສະໝັກປະກັນໄພອາຊີບ ຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?

정답 1. 연마 작업을 하다가 손이 기계 안으로 빨려 들어갔어요. 2. 진단서와 신청서를 제출하면 돼요.



ສໍານວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການທວງຄືນເງິນປະກັນໄພ ມີຫຍັງແດ່ ລອງໄປເບິ່ງນໍາກັນບໍ?



보험을 청구하다
ປະກອບເອກະສານ
ທວງຄືນເງິນປະກັນໄພ



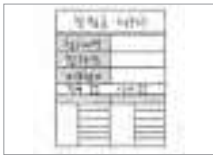
지급 심사를 받다
ໄດ້ຮັບການກວດກາ



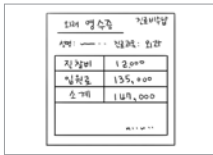
보험금을 지급하다
ຈ່າຍເງິນປະກັນໄພ



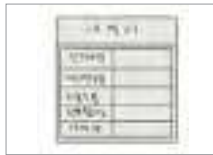
보험금을 타다
ຮັບເງິນປະກັນໄພ



청구서
ໃບຄໍາຮ້ອງ



영수증
ໃບຮັບເງິນ



내역서
ໃບປະເມີນຄ່າ
ໃຊ້ຈ່າຍການປິ່ນປົວ



진단서
ບົດລາຍງານການປິ່ນປົວ



병원비
ຄ່າປິ່ນປົວ



치료비/요양비
ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ການປິ່ນປົວ



휴업 급여
ເງິນຊົດເຊີຍ
ບ່ວຍການຊົດຄາວ



장해 보상금
ເງິນຊົດເຊີຍ ການເສຍອົງຄະ

Tip 산재를 신청하려면 ٱ້າຫາກຢາກທວງຄືນເງິນ ຊົດເຊີຍອຸປະຕິເຫດ

먼저, 근로복지공단 홈페이지 (www.kcomwel.or.kr)에서 요양급여신청서를 다운로드 받아 작성해서 사업장 소재지 관할 근로복지공단 지사, 병원, 회사에 각 한부씩 총 3부를 제출해야 합니다. 병원에 제출할 신청서 뒷면에는 진단서를 작성해야 합니다.

ກ່ອນອື່ນ ເຂົ້າໄປໃນເວັບໄຊ (www.kcomwel.or.kr) ການບໍລິການສະຫວັດດີການ ແລະ ການຊົດເຊີຍ ຂອງແຮງງານເກົາຫຼີ (COMWEL) ດາວໂດດ ແລະ ຕື່ມແບບຝອມ ສໍາລັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການປິ່ນປົວສະໝາບ. ເຮັດເອກະສານເປັນ 3 ສະບັບ ແລ້ວສົ່ງໃຫ້ COMWEL, ໂຮງໝໍ ແລະ ບໍລິສັດ ບ່ວຍລະສະບັບ. ສໍາລັບສະບັບ ທີ່ສົ່ງໃຫ້ກັບໂຮງໝໍ ຕ້ອງໄດ້ຕື່ມແບບຝອມ ໃນໜ້າສຸດທ້າຍນໍາ.

업무상 사유에 의한 재해여부가 명확한 경우 7일 이내에 결과가 나오지만 사실 관계 확인이 필요한 경우 오랜 시간이 소요될 수 있습니다.

ໃນກໍລະນີ ຜູ້ທີ່ມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບເງິນຊົດເຊີຍ ແມ່ນຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາ ພາຍໃນ 7 ວັນ ພາຍຫຼັງໄດ້ມີຫຼັກຖານຢືນຢັນການເກີດອຸປະຕິເຫດແຮງງານ. ແຕ່ຍັງມີບາງກໍລະນີ ທີ່ຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນກວ່າ ເມື່ອມີຄວາມຈໍາເປັນ ທີ່ຕ້ອງກວດສອບເພີ່ມເຕີມ.



ຈົ່ງຕອບຄໍາຖາມລຸ່ມນີ້ ໂດຍທີ່ບໍ່ເບິ່ງພາກສ່ວນຄໍາສັບ ຂ້າງເທິງນັ້ນ.

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

ຈົ່ງເລືອກເອົາຄໍາສັບຈາກ < ກອບ > ຕື່ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ ທີ່ຖືກຕ້ອງກັບຮູບພາບ.



1) 2) 3) 4)

- 보기**
- 보험금을 타다
ຮັບເງິນປະກັນໄພ
 - 지금 심사를 받다
ໄດ້ຮັບການກວດກາ
 - 보험금을 지급하다
ຈ່າຍເງິນປະກັນໄພ
 - 보험금을 청구하다
ປະກອບເອກະສານ
ທາງຄົນເງິນປະກັນໄພ

2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.

ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບ ແລ້ວຂີດເຊື່ອມຕໍ່ໃສ່ຄໍາເວົ້າ ທີ່ເໝາະສົມ.

①		●	㉠	청구서
②		●	㉡	영수증
③		●	㉢	병원비
④		●	㉣	휴업 급여

정답 1. 1) 보험금을 청구하다 2) 지금 심사를 받다 3) 보험금을 지급하다 4) 보험금을 타다
2. ①㉡ ②㉠ ③㉢ ④㉣



활동 ກິດຈະກຳ

외국인 근로자 보험 안내입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

ເປັນການໃຫ້ຄຳແນະນຳ ກ່ຽວກັບປະກັນໄພແຮງງານຕ່າງດ້າວ. ຈົ່ງອ່ານໃຫ້ດີ ແລ້ວຕອບຄຳຖາມ.

외국인 근로자 전용 보험 <small>ປະກັນໄພ ໃຊ້ສະເພາະແຮງງານຕ່າງດ້າວ</small>		
	출국 만기 보험 <small>ປະກັນໄພຄຳປະກັນ ການກັບປະເທດ</small>	귀국 비용 보험 <small>ປະກັນໄພຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ກັບຄືນປະເທດ</small>
도입 목적 <small>ສະໜັບສະໜູນຈຸດປະສົງ</small>	퇴직금 지급에 따른 부담 완화 <small>ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນພາລະໃນການໃຊ້ຈ່າຍ ພາຍຫຼັງບໍານານ</small>	귀국 시 필요한 항공비 총당 <small>ພາກສ່ວນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍບິນ ທີ່ຈຳເປັນໃນການກັບປະເທດ</small>
근거 <small>ພື້ນຖານທາງດ້ານກົດໝາຍ</small>	외국인 고용법 제13조 <small>ມາດຕາ 13 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການຈ້າງງານແຮງງານຕ່າງດ້າວ</small> 동법 시행령 제21조 <small>ມາດຕາ 21 ດຳລັດປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການຈ້າງງານແຮງງານຕ່າງດ້າວ</small>	외국인 고용법 제15조 <small>ມາດຕາ 15 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການຈ້າງງານແຮງງານຕ່າງດ້າວ</small> 동법 시행령 제22조 <small>ມາດຕາ 22 ດຳລັດປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການຈ້າງງານແຮງງານຕ່າງດ້າວ</small>
보험 가입 <small>ການຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພ</small>	사업주 <small>ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ</small>	외국인 근로자 <small>ແຮງງານຕ່າງດ້າວ</small>
가입 시기 <small>ເວລາການຂຶ້ນທະບຽນ</small>	근로계약 효력 발생일로부터 15일 이내 <small>ພາຍໃນ 15 ວັນ ນັບແຕ່ມີທິສັນຍາຈ້າງງານ ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້</small>	근로계약 효력 발생일로부터 80일 이내 <small>ພາຍໃນ 80 ວັນ ນັບແຕ່ມີທິສັນຍາຈ້າງງານ ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້</small>
보험금 납부 방법 <small>ວິທີການຈ່າຍ ຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພ</small>	매월 적립 <small>ຈ່າຍເປັນລາຍເດືອນ</small>	일시금 <small>ຈ່າຍເປັນງວດ</small>
보험금 지급 사유 <small>ເຫດຜົນທີ່ໃຊ້ຈ່າຍເງິນປະກັນໄພ</small>	사업장 이탈 없이 1년 이상 근무한 외국인 근로자의 출국(일시 출국 제외) <small>ແຮງງານຕ່າງດ້າວ ໄດ້ອອກຈາກບ່ອນເຮັດວຽກເກີນກວ່າ 1 ປີ ທີ່ອອກຈາກປະເທດ (ຍົກເວັ້ນອອກປະເທດຊົ່ວຄາວ)</small>	외국인 근로자 출국(일시 출국 제외) - 자진 출국 또는 강제 퇴거의 경우도 해당 <small>ແຮງງານຕ່າງດ້າວ ທີ່ອອກຈາກປະເທດ (ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີທີ່ອອກຈາກປະເທດຊົ່ວຄາວ)</small> - ลอມทัງກໍລະນີ ທີ່ອອກຈາກປະເທດ ດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ຫຼື ດ້ວຍການເລະເທດ

- ◆ **미리 보험금을 청구하면 인천공항에서도 보험금을 받고 환전까지 할 수 있는 서비스가 시행 중입니다.**
ຖ້າຫາກ ໄດ້ສະໝັກທວງເງິນ ປະກັນໄພໄວ້ລ່ວງໜ້າ ສາມາດຮັບເງິນປະກັນໄພ ແລະ ແລກປ່ຽນເງິນໄດ້ ທີ່ສະໜາມບິນອິນຈອນ.

1. 위 표의 내용과 관계가 있는 것을 연결하세요. ຈົ່ງເຊື່ອມຕໍ່ຄຳຕອບ ທີ່ມີເນື້ອໃນກ່ຽວພັນກັນ ຕາມຕາຕະລາງຂ້າງເທິງນັ້ນ.

<p>① 귀국 비용 보험</p> <p>② 출국 만기 보험</p>	<p>㉠ 한 번에 보험료 납입</p> <p>㉡ 외국인 근로자가 가입</p> <p>㉢ 외국인 근로자의 퇴직금</p> <p>㉣ 근로계약 후 보름 내 가입</p>
-------------------------------------	---

정답 1. ① ㉠, ㉡ ② ㉢, ㉣



외국인 근로자 보험 **ປະກັນໄພ ແຮງງານຕ່າງດ້າວ**

외국인 근로자 전용 보험 **ປະກັນໄພ ສະເພາະແຮງງານຕ່າງດ້າວ**

외국인 근로자는 4대 보험 외에 외국인 근로자 전용 보험에 가입해야 합니다. 전용 보험으로는 출국 만기 보험, 귀국 비용 보험, 상해 보험, 임금 체불 보증 보험이 있습니다. 이 중에서 귀국 비용 보험과 상해 보험은 외국인 근로자가 반드시 가입해야 합니다.

ແຮງງານຕ່າງດ້າວ ນອກຈາກປະກັນໄພ 4 ຂົງເຂດທີ່ໄດ້ກ່າວມາຂ້າງເທິງນັ້ນແລ້ວ ຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນ ປະກັນໄພສະເພາະຄົນຕ່າງດ້າວນຳອີກ ເຊິ່ງປະກອບມີປະກັນໄພຄ່ຳ ປະກັນການກັບປະເທດ, ປະກັນໄພຄ່ຳໃຊ້ຈ່າຍກັບຄືນປະເທດ, ປະກັນໄພອຸປັດຕິເຫດ ແລະ ປະກັນໄພຄ່ຳແຮງງານ. ສຳລັບປະກັນໄພ ປະກັນໄພຄ່ຳໃຊ້ຈ່າຍ ກັບຄືນປະເທດ ແລະ ປະກັນໄພອຸປັດຕິເຫດແຮງງານຕ່າງດ້າວທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ສະໝັກໝົດ.

보험의 종류 ປະເພດ ການປະກັນໄພ	가입 목적 ຈຸດປະສົງຂອງປະກັນໄພ	가입 주체 ຜູ້ທີ່ຂຶ້ນທະບຽນ ປະກັນໄພ
고용 보험 ປະກັນໄພ ຄ່ຳແຮງງານ	실업 예방, 고용 촉진 및 생활 안정, 재취업 지원 ໃຫ້ຄວາມໝັ້ນຄົງໃນອາຊີບ, ສົ່ງເສີມໃຫ້ມີອາຊີບ, ຮັບປະກັນການດຳລົງຊີວິດ ແລະ ສະໜັບສະໜູນ ການຈາງງານຄືນ	사용자, 외국인 근로자 ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ, ແຮງງານຕ່າງດ້າວ
산재 보험 ປະກັນໄພອາຊີບ	업무상 재해에 대한 보상, 요양, 재활 ຈ່າຍລາຍໄດ້ທົດແທນ ໃຫ້ກັບແຮງງານ ທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ບໍ່ສາມາດອອກແຮງງານໄດ້ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການປິ່ນປົວ	사용자 ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ
건강 보험 ປະກັນໄພ ສຸຂະພາບ	질병, 부상에 대한 예방, 진단, 치료, 사망 및 보건 증진 ຄ່ຳປະກັນ ໃນການປ້ອງກັນ, ກວດສຸຂະພາບ, ການຮັກສາ ແລະ ປິ່ນປົວພະຍາດ ແລະ ການເຈັບເປັນ	사용자, 외국인 근로자 ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ, ແຮງງານຕ່າງດ້າວ
국민 연금 ປະກັນໄພ ບຳນານ	노령, 장애, 사망 등으로 소득이 없는 당사자 및 유족의 생활 보장 ສະໜອງເງິນ ທີ່ໄດ້ຈາກການສະສົມເພື່ອບຳນານ ໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກແລ້ວ ແລະ ຜູ້ທີ່ຕ້ອງໄດ້ເບິ່ງແຍງ ເນື່ອງຈາກ ບຳນານ, ຜິການ, ເສຍຊີວິດ ແລະ ອື່ນໆ	사용자, 외국인 근로자 ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ, ແຮງງານຕ່າງດ້າວ
귀국 비용 보험 ປະກັນໄພ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍກັບຄືນປະເທດ	외국인 근로자의 귀국 시 필요한 비용 총당 ກວມເອົາຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທັງໝົດ ທີ່ຈຳເປັນສຳລັບການເດີນທາງກັບປະເທດ	외국인 근로자 ແຮງງານຕ່າງດ້າວ
상해 보험 ປະກັນໄພ ອຸປັດຕິເຫດ	업무상 재해 이외의 외국인 근로자의 사망·질병 대비 ແມ່ນຮັບປະກັນ ການຊ່ວຍເຫຼືອແຮງງານຕ່າງດ້າວ ໃນກໍລະນີທີ່ເສຍຊີວິດ, ຕິດພະຍາດ, ບາດເຈັບ ທີ່ເກີດຢູ່ນອກບ່ອນເຮັດວຽກ	외국인 근로자 ແຮງງານຕ່າງດ້າວ
출국 만기 보험 ປະກັນໄພ ຄ່ຳປະກັນການກັບປະເທດ	중소기업의 퇴직금 일시 지급에 따른 부담 완화 ຊ່ວຍແບ່ງເປົ້າພາລະ ໃນການໃຊ້ຈ່າຍ ຫຼັງການຜັດບຳນານ ຂອງບັນດາຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ	사용자 ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ
임금 체불 보증 보험 ປະກັນໄພ ຄ່ຳປະກັນລາຍໄດ້	외국인 근로자에 대한 임금 체불 대비 ຮັບປະກັນເງິນຄ່າແຮງງານ ຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການເບີກຈ່າຍ ແລະ ຊ່ວຍໃນການທວງເງິນ ຄ່າແຮງງານ	사용자 ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ

보증 보험금 신청 및 수령 **ການປະກອບເອກະສານ ແລະ ທວງເອົາຜົນປະໂຫຍດ ຈາກປະກັນໄພ**

외국인 근로자는 사업장에서 임금체불이 발생한 경우 고용노동부 고용센터 또는 근로감독과에 임금 체불 사실을 신고 하여 확인을 받은 후, 한국산업인력공단에 보험금 지급을 신청할 수 있습니다. 보험기간 이내에 임금체불이 아닌 기타 사유(이탈, 출국, 사망 등)로 외국인 근로자와 근로 계약이 해지된 경우 사용하는 보험금 사업자(서울보증보험)에 대해 납입한 보험료 중 경과 보험료(최저 보험료)를 제외한 미경과 보험료에 대해 환급을 받을 수 있습니다.

ໃນກໍລະນີ ທີ່ການຈ່າຍຄ່າແຮງງານເລື້ອຍ, ແຮງງານຕ່າງດ້າວສາມາດແຈ້ງການເລື້ອຍຈ່າຍຄ່າແຮງງານນັ້ນ ໃຫ້ກັບສູນປຶກສາດ້ານອາຊີບ ຫຼື ພະແນກກວດກາແຮງງານ ຂອງກະຊວງການຈ້າງງານ ແລະ ແຮງງານເກົາຫຼີ. ຫຼັງຈາກການແຈ້ງນັ້ນ ໄດ້ຮັບການກວດສອບ ແຮງງານຕ່າງດ້າວສາມາດທວງ ແລະ ຮັບຜົນປະໂຫຍດອື່ນໆຈາກ ສູນການຜັດທະນາ ຊັບພະຍາກອນມະນຸດ ຂອງເກົາຫຼີ. ໃນກໍລະນີ ສັນຍາການຈ້າງງານໄດ້ສິ້ນສຸດ ໃນຊ່ວງໄລຍະການປະກັນໄພ ຍົກເວັ້ນກໍລະນີເລື້ອຍການຈ່າຍຄ່າແຮງງານ (ໃນກໍລະນີທີ່ອອກຈາກວຽກ, ກັບຄືນປະເທດ, ເສຍຊີວິດ ແລະ ອື່ນໆ) ແຮງງານຕ່າງດ້າວສາມາດຖອນເງິນຄືນ ໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາ ທີ່ຍັງເຫຼືອນັ້ນ. ການຖອນເງິນຄືນດັ່ງກ່າວນີ້ ແມ່ນບົນຜືນຖານ ຂອງການປະກັນ ຂອງຜູ້ຊື້ປະກັນ (ບໍລິສັດປະກັນໄພ ໂຊ) ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ຕາມປະກັນໄພຊັ້ນໜຶ່ງ (ອາດຈະໄດ້ຮັບຂຶ້ນຕຳສຸດ ຂອງການປະກັນໄພຊັ້ນໜຶ່ງ).



EPS-TOPIK 듣기 ພາກຝັງ EPS-TOPIK



ຂໍ້ 1 ແລະ 2 ແມ່ນເປັນການຝັງການບັນຍາຍ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາຕອບນັ້ນວ່າ ບົດສົນທະນານັ້ນ ກ່ຽວກັບຫຍັງ. ຂໍ້ 3 ແມ່ນເປັນການຝັງຄໍາຖາມ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາຕອບທີ່ເໝາະສົມ. ຈົ່ງຕັ້ງໃຈຝັງໃຫ້ດີ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງ.

[1~2] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.



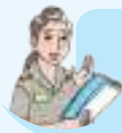
ຈົ່ງຝັງບົດສົນທະນາຕໍ່ໄປນີ້ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາຕອບວ່າ ບົດສົນທະນານັ້ນກ່ຽວກັບຫຍັງ.

- ① 보험 가입 ② 보험금 납입 ③ 보험금 환급 ④ 보험금 청구
- ① 내역서 ② 진단서 ③ 청구서 ④ 영수증

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

ຈົ່ງຝັງຄໍາຖາມ ແລ້ວເລືອກຄໍາຕອບ ທີ່ເໝາະສົມ.

- ① 네, 매달 보험료를 내요. ② 네, 지금 식사 중이에요.
- ③ 네, 귀국 전에 신청하려고요. ④ 네, 입국하자마자 가입했어요.



ຂໍ້ 4 ແລະ 5 ແມ່ນເປັນການຝັງການບັນຍາຍ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາຕອບທີ່ເໝາະສົມ. ກ່ອນອ່ານຝັງບົດສົນທະນາ ຈົ່ງກວດກາເບິ່ງເນື້ອໃນ ຂອງຕົວຢ່າງອີກຄັ້ງໜຶ່ງກ່ອນ.

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

ຈົ່ງຝັງການບັນຍາຍ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາຕອບ ທີ່ເໝາະສົມ ສໍາລັບແຕ່ລະຄໍາຖາມ.

- 두 사람이 이야기하는 보험은 무엇입니까?
ສອງຄົນນັ້ນ ລົມກັນກ່ຽວກັບປະກັນໄພຫຍັງ?
① 산재 보험 ② 상해 보험 ③ 귀국 비용 보험 ④ 출국 만기 보험
- 두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?
ສອງຄົນນັ້ນ ກໍາລັງລົມກັນກ່ຽວກັບຫຍັງ?
① 병원비 ② 치료비 ③ 휴업 급여 ④ 장애 보상금



🎧 **듣기 대본** ເນື້ອໃນບົດຝັງ

1. **남:** 보험을 들려고 하는데요. **ກຳລັງວາງແຜນ ຢາກເຮັດປະກັນໄພ.**
여: 네, 이쪽에 앉으세요. **ເຈົ້າ, ເຊິນມານັ່ງທາງນີ້.**
2. **여:** 보험금을 청구할 때 어떤 치료를 받았는지 볼 수 있는 서류가 필요하다고 해요.
ເວລາຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພແລ້ວ ຂ້ອຍຢາກຮູ້ວ່າ ມີຜົນປະໂຫຍດອັນໃດແດ່ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບ ແລະ ເອກະສານອັນໃດແດ່ທີ່ຈຳເປັນ ໃນເວລາທວງເງິນປະກັນໄພ.
남: 아, 그 서류는 병원에서 발급 받을 수 있어요. **ອາ, ເອກະສານນັ້ນ ສາມາດຮັບໄດ້ຈາກໂຮງໝໍ.**
3. **남:** 보험금을 청구했어요? **ໄດ້ປະກອບເອກະສານ ທວງເງິນປະກັນໄພແລ້ວບໍ່?**
4. **남:** 이 보험은 반드시 가입해야 하는 보험이에요?
ປະກັນໄພນີ້ ແມ່ນປະກັນໄພ ທີ່ຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນບໍ່?
여: 네, 직장장이 아닌 곳에서 다칠 수도 있는 거잖아요. **ຖ້າຈຳເປັນ ກໍ່ຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນຊື່ປະກັນໄພນີ້.**
ເຈົ້າ, ໃນກໍລະນີ ທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ທີ່ບໍ່ແມ່ນໃນສະຖານທີ່ເຮັດວຽກກໍ່ມີ. ສະນັ້ນ, ຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນຊື່ປະກັນໄພນີ້.
5. **여:** 지난번에 치료 받으신 후에도 계속 몸이 안 좋으시다는 거죠?
ຄັ້ງກ່ອນແມ່ນໄດ້ຮັບການຮັກສາແລ້ວ ແຕ່ສະຊະພາບກໍ່ຍັງບໍ່ດີຂຶ້ນແມ່ນບໍ່?
남: 네, 이런 경우에 받을 수 있는 보상이 있어요?
ເຈົ້າ, ໃນກໍລະນີນີ້ ຍັງສາມາດ ຮັບເງິນຊົດເຊີຍໄດ້ອີກບໍ່?
여: 네, 있습니다. **ເຈົ້າ, ຍັງສາມາດຮັບໄດ້.**

정답 1. ① 2. ② 3. ③ 4. ② 5. ④

확장 연습 ບົດເຝິກຫັດເພີ່ມເຕີມ 🎧 L-54

1. **대화**를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. **ຈົ່ງຝັງບົດສົນທະນາ ແລ້ວເລືອກເອົາຄຳຕອບ ທີ່ເໝາະສົມກັບຄຳຖາມ.**
남자가 여자를 찾아 온 이유는 무엇입니까? ເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນມາຫາ ແມ່ຍິງຄົນນັ້ນ ແມ່ນຫຍັງ?

① 보험이 만기가 되어서	② 보험에 가입하기 위해서
③ 보험료를 확인하기 위해서	④ 보험금을 신청하고 싶어서

🎧 **확장 연습 듣기 대본** ເນື້ອໃນບົດຝັງ ບົດເຝິກຫັດເພີ່ມເຕີມ

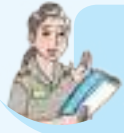
1. **남:** 실례합니다. 저, 얼마 전에 수술을 받았는데 보험금을 받을 수 있어요?
ຂໍໂທດ, ໃນກໍລະນີ ແມ່ຂ້ອງຂ້ອຍ ໄດ້ຮັບການຜ່າຕັດ ແມ່ນສາມາດຮັບເງິນປະກັນໄພໄດ້ບໍ່?
여: 그럼요. 이럴 때를 위해서 보험 가입을 하셨는데요.
ແນ່ນອນ. ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວນັ້ນ ກໍ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພ ເຊິນດຽວກັນ.
남: 보험금은 어떻게 신청해야 돼요? **ສະໝັກທວງເງິນປະກັນໄພ ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ເຮັດແນວໃດ?**
여: 신분증하고 진료비 영수증만 있으면 돼요. **ພຽງແຕ່ມີບັດປະຈຳຕົວ ແລະ ໃບບິນຄ່າປິ່ນປົວກໍ່ໄດ້ແລ້ວ.**

정답 1. ④



EPS-TOPIK 읽기


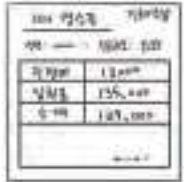
ພາກອ່ານ EPS-TOPIK

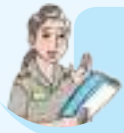


ຂໍ້ 1 ແລະ 2 ແມ່ນເປັນການເບິ່ງຮູບພາບ ແລ້ວເລືອກເອົາປະໂຫຍກ ທີ່ຖືກຕ້ອງ. ຈົ່ງອ່ານປະໂຫຍກໃຫ້ດີ ແລ້ວເລືອກເອົາປະໂຫຍກທີ່ຖືກຕ້ອງ.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບຕໍ່ໄປນີ້ ແລ້ວເລືອກເອົາປະໂຫຍກ ທີ່ຖືກຕ້ອງ.

1. 
① 사망했어요. ② 장애가 남았어요.
③ 질병에 걸렸어요. ④ 상해를 입었어요.
2. 
① 영수증입니다. ② 내역서입니다.
③ 청구서입니다. ④ 진단서입니다.



ຂໍ້ 3 ແລະ 4 ແມ່ນເປັນການເລືອກເອົາສໍານວນ ທີ່ເໝາະສົມຕື່ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ. ຂໍ້ 5 ແມ່ນເປັນການອ່ານ ບົດສິນທະນາ ແລ້ວຕອບຄໍາຖາມ. ຈົ່ງຕັ້ງໃຈອ່ານໃຫ້ດີ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງ.

3. 보험금을 _____ 먼저 보험금을 청구해야 합니다.
 ຖ້າຢາກໄດ້ຮັບເງິນຊົດເຊີຍປະກັນໄພ ກ່ອນອື່ນ ຕ້ອງໄດ້ປະກອບເອກະສານ ທວງຄືນເງິນຊົດເຊີຍປະກັນໄພກ່ອນ.

① 내려면 ② 타려면 ③ 신청하려면 ④ 지급하려면

4. 이 보험은 _____ 이/가 되면 그동안 낸 보험금을 전부 돌려 받을 수 있습니다.
 ຖ້າປະກັນໄພນີ້ ໝົດກໍານົດແລ້ວ ສາມາດໄດ້ຮັບເງິນທັງໝົດ ທີ່ຈ່າຍໄປໃຫ້ກັບປະກັນໄພ.

① 만기 ② 신청 ③ 소멸 ④ 보상

5. 다음 질문에 답하십시오. *ຈົ່ງຕອບຄໍາຖາມຕໍ່ໄປນີ້.*

여: 다쳐서 일도 못하고 생활이 어려워서 어떡해요.
 ຍ້ອນໄດ້ຮັບຍາດເຈັບ ຈຶ່ງເຮັດວຽກບໍ່ໄດ້ ຊີວິດການເປັນຢູ່ ກໍ່ຫຍຸ້ງຍາກ ເຮັດແນວໃດໄດ້.

남: 그래도 보험금으로 평균 임금의 70%를 받을 수 있으니까 다행이에요.
 ເຖິງແນວໃດກໍ່ຕາມ ຂ້ອຍຍັງດີໃຈ ທີ່ຍັງໄດ້ຮັບ 70% ຂອງເງິນເດືອນ ຈາກການຊົດເຊີຍຂອງປະກັນໄພ.

두 사람은 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까? *ສອງຄົນນັ້ນ ກໍາລັງລົມກັນກ່ຽວກັບຫຍັງ?*

① 병원비 ② 치료비 ③ 휴업 급여 ④ 장애 보상금

정답 1. ② 2. ① 3. ② 4. ① 5. ③



확장 연습 ບົດເລິກຫັດເຝິມເຕີມ

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. ຈົ່ງເລືອກເອົາຄຳຕອບ ທີ່ເໝາະສົມທີ່ສຸດ ຕື່ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ.

1. 물건을 교환하거나 환불할 때에는 물건을 살 때 받은 _____을/를 반드시 가지고 가야 합니다.
ໃນເວລາປ່ຽນວັດຖຸສິ່ງຂອງ ຫຼື ຖອນເງິນຄືນນັ້ນ ຕ້ອງໄດ້ນຳເອົາ ໃບບິນ ທີ່ໄດ້ຮັບໃນເວລາຊື້ເຄື່ອງນັ້ນໄປນຳ.

- ① 영수증 ② 처방전 ③ 보고서 ④ 신분증

2. 계단에서 넘어져서 다리를 좀 다쳤습니다. 보험에 가입해 _____ 병원비를 지원받을 수 있었습니다.
ຂ້ອຍໄດ້ລົ້ມຢູ່ຂັ້ນໄດ ເຮັດໃຫ້ຂ້າໄດ້ຮັບບາດເຈັບ. ຍ້ອນໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນປະກັນໄພ ຈຶ່ງສາມາດ ໄດ້ຮັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍປິ່ນປົວຢູ່ໂຮງໝໍ.

- ① 놀기 때문에 ② 놀을 테니까 ③ 놀은 덕분에 ④ 놀는 바람에

3. 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.

ຈົ່ງອ່ານບົດເລື່ອງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ແລ້ວເລືອກເອົາຄຳຕອບວ່າ ເປັນບົດເລື່ອງກ່ຽວກັບຫຍັງ.

고용허가제를 통해 한국에 온 외국인 근로자들은 상해 보험에 가입해야 합니다. 상해 보험은 업무 외적인 사고나 질병에 대해서도 보상받을 수 있습니다.

ແຮງງານຕ່າງດ້າວ ທີ່ມາເກົາຫຼີຜ່ານລະບົບການອະນຸຍາດ ການຈ້າງງານ (EPS) ຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນ ປະກັນໄພ ອຸປະຕິເຫດ. ສຳລັບ ປະກັນໄພອຸປະຕິເຫດ ເມື່ອເກີດອຸປະຕິເຫດ ນອກບ່ອນເຮັດວຽກ ຫຼື ຕິດພະຍາດ ກໍສາມາດຮັບເງິນຊົດເຊີຍໄດ້.

- ① 보험 가입 안내 ② 보험 회사 소개
③ 상해 보험 종류 ④ 보험금 납입 방법

정답 1. ① 2. ③ 3. ①



발음 ການອອກສຽງ

P-30

ຈົ່ງຕັ້ງໃຈຝັງໃຫ້ດີ ແລ້ວເວົ້າຕາມ.

ຄຳກຳມະທີ່ຂຶ້ນຕົ້ນດ້ວຍພະຍັນຊະນະ ‘ㄴ’ ຫຼື ‘ㄹ’ ຢູ່ທາງຫຼັງແມ່ນຕາມດ້ວຍ ພະຍັນຊະນະ ‘ㄱ, ㄷ, ㅅ, ㅈ’ ປົກກະຕິແລ້ວ ຈະອອກສຽງເປັນ [ㄱ], [ㄷ], [ㅅ], [ㅈ] ຕາມລຳດັບ.

- (1) (신발을) 신고, (의자에) 앉자
(2) (실을) 감자, (음식이) 남고
(3) 운동화를 신고 왔어요.
(4) 땀을 많이 흘렸으니까 머리를 감자.